

PRINCIPALI CARATTERISTICHE TECNICO-PRODUTTIVE DELLA MACCHINA

- Struttura portante scatolata e travi di collegamento in acciaio stabilizzato.
- Capacità serbatoio olio 580 lt.
- Speciale impianto idraulico senza scambiatore di calore.
- Carter di protezione e lamiere in acciaio inox.
- Apparecchiatura elettrica e pannello comandi sistemati in una robusta scatola stagna in acciaio inox.
- Due circuiti idraulici con pompe indipendenti per pressione ausiliaria e pressione di asciugatura.
- Regolazione idraulica della velocità di trasporto 0:35 mt.
- Pressione idraulica di asciugatura fino a 45 tons.
- Rotazione dei rulli portafeltro e rullo di gomma azionata da tre motoriduttori idraulici indipendenti.
- Rullo stendi pieghe azionato da motoriduttore idraulico indipendente con velocità regolabile e rotazione contraria all'uscita della pelle.
- Sistema di pressione fra cilindro a lame e cilindro gommato, regolabile idraulicamente per una costante stenditura pellame anche al variare dello spessore.
- Il cilindro a lame è dotato di un dispositivo idraulico che consente l'avvicinamento graduale del medesimo alla pelle in fase di chiusura, allontanamento rapido e riavvicinamento graduale del cilindro stesso, nella fase di inversione; per evitare segni sulla pelle.
- Avvicinamento graduale dei rulli portafeltro.
- Dispositivo automatico di apertura del rullo di appoggio pelle e di inversione rotazione.
- Centraggio automatico dei manicotti in feltro.
- Sistema di lubrificazione automatica ad intervalli prestabiliti.
- La macchina combinata a ritenere con rullo riscaldato, modello RAL/P45R, è equipaggiata con un rullo con feltro ed un rullo cromato riscaldato.
- La regolazione della temperatura è realizzata mediante un termostato di facile regolazione.
- Questo tipo di macchina è dotata di un dispositivo che, al momento dell'inversione di lavoro della pelle, fa in modo che il rullo riscaldato si allontani leggermente, in modo da non causare rigature sulla pelle stessa.

La Nostra Casa, desiderosa di migliorare continuamente la qualità della propria produzione, si riserva il diritto di variare, senza alcun preavviso, le caratteristiche delle macchine. I dati di potenza e di produzione sono indicativi, di carattere medio e naturalmente devono essere adeguati alle condizioni di lavoro.

PRINCIPAIS CARACTERÍSTICAS TÉCNICO-PRODUTIVAS DA MÁQUINA

- Estrutura em caixa e vigas de ligação em aço temperado;
- Capacidade do cárter de óleo de 580 lt.
- Planta hidráulica especial sem permutador de calor.
- Guarda de segurança e chapas de aço inoxidável.
- Sistema elétrico e painel de controle protegido por uma caixa forte de aço inoxidável e a prova d'água.
- Dois circuitos hidráulicos com bombas independentes, para pressão de secagem e pressão auxiliar.
- Ajuste hidráulico da velocidade de alimentação 0:35 mt.
- Pressão de secagem hidráulica até 45 toneladas.
- Rolos de feltro e rolo de borracha rodados por três redutores de motores hidráulicos independentes.
- Rolagem de estiramento conduzida por um redutor de motor hidráulico independente com velocidade ajustável e com rotação inversa à saída do couro.
- Sistema de pressão entre o rolo da lâmina e o rolo de borracha ajustável hidraulicamente para espalhar uniformemente os couros, independentemente da sua espessura.
- Um dispositivo hidráulico no rolo da lâmina gradualmente o aproxima da pele ao fechar, rapidamente o afasta e de maneira gradual, traz o rolo novamente enquanto reverte, para evitar de marcar a pele.
- Aproximação gradual dos rolos de feltro.
- Dispositivo automático para abrir o rolo transportador de couro e para rotação reversa.
- Centragem automática das mangas de feltro.
- Sistema de lubrificação automática operado em intervalos programados.
- A estiradeira combinada com um rolo aquecido RAL / P45R está equipada com um rolo de feltro e um rolo aquecido cromado.
- A temperatura é controlada por um termostato facilmente ajustável.
- Este tipo de máquina inclui um dispositivo que, quando a pele é processada no sentido inverso, faz o rolo aquecido afastar-se ligeiramente para evitar o risco de marcar o couro.

A fim de melhorar continuamente a qualidade de nossa produção, nos reservamos o direito de alterar, sem aviso prévio, as características da máquina. Dados de energia e de produção são indicativos, em termos de média e, naturalmente, tem de ser adaptado às condições de trabalho.

MAIN TECHNICAL-PRODUCTIVE SPECIFICATIONS OF THE MACHINE

- Boxed frame and tempered steel connecting beams.
- Oil sump capacity 580 lt.
- Special hydraulic plant with no heat exchanger.
- Safety guard and stainless steel sheet plates.
- Electric system and control panel protected by a strong, stainless steel watertight box.
- Two hydraulic circuits with independent pumps, for drying pressure and auxiliary pressure.
- Hydraulic adjustment of feeding speed 0:35 mt.
- Hydraulic drying pressure up to 45 tons.
- Felt-holding rolls and rubber roll rotated by three independent hydraulic motor reducers.
- Stretching roll driven by an independent hydraulic motor reducer with adjustable speed and rotating against the hide out-feed.
- Pressure system between the blade roll and the rubber roll, hydraulically adjustable to evenly spread the hides regardless of their thickness.
- A hydraulic device on the blade roll gradually brings it closer to the hide whilst closing, quickly drives it away and then gradually brings the roll close again whilst reversing, to avoid marking the hide.
- Gradual approach of felt-holding rolls.
- Automatic device to open the hide conveyor roll and for reverse rotation.
- Automatic centring of felt sleeves.
- Automatic lubrication system operated at scheduled intervals.
- The combined setting machine with a heated roll, the RAL/P45R, is equipped with a felted roll and a heated chrome-plated roll.
- The temperature is controlled by an easily-adjustable thermostat.
- This kind of machine includes a device, which, when the hide is processed in reverse, makes the heated roll move slightly away, to avoid scoring the hide.

In order to improve quality of our products, we reserve the right to change, without notice, the characteristics of the machine. Power and production data are approximate and have to be adapted to working conditions.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS Y DE PRODUCCIÓN PRINCIPALES DE LA MÁQUINA

- Estructura portante tipo cajón y perfiles de refuerzo de acero estabilizado;
- Capacidad tanque aceite: 580 litros.
- Sistema hidráulico especial, sin intercambiador de calor.
- Resguardos y chapas de acero inoxidable.
- Equipo eléctrico y panel de mandos alojados en robusta caja hermética de acero inoxidable.
- Dos (2) circuitos hidráulicos con bombas independientes (presión auxiliar y presión de secado).
- Regulación hidráulica de la velocidad de transporte (0 ÷ 35 m/min);
- Presión hidráulica de secado de hasta 45 T.
- Tres (3) grupos motor+reductor hidráulicos independientes para accionamiento de los rodillos porta-feltro y del rodillo de goma.
- Rodillo extiende arrugas accionado por grupo motor+reductor hidráulico independiente, con velocidad regulable y rotación contraria a la salida de la piel.
- Sistema de presión entre el cilindro de cuchillas y el cilindro de goma con regulación hidráulica para garantizar un extendido constante independientemente del espesor de la piel.
- Mecanismo hidráulico que permite un acercamiento gradual del rodillo de cuchillas a la piel durante la fase de cierre, alejamiento rápido y re-acercamiento y durante la fase de inversión para evitar marcas indeseables en el producto elaborado.
- Acercamiento gradual de los rodillos porta-fieltros.
- Dispositivo automático de apertura del rodillo de apoyo de la piel y de inversión de la rotación.
- Centrado automático de las mangas de feltro.
- Sistema de lubricación automática (frecuencia programable).
- La máquina combinada con rodillo calentado mod. RAL/P45R cuenta con un rodillo con feltro y un rodillo cromado calentado.
- Termostato de fácil regulación para regulación de la temperatura.
- Dispositivo incorporado que garantiza un ligero alejamiento del rodillo calentado en el instante en que se invierte el avance de la piel para impedir la formación de marcas en el producto en elaboración.

Nuestra Firma, deseosa de mejorar continuamente la calidad de la propia producción, se reserva el derecho de variar, sin ningún previo aviso, las características de la máquina. Los datos de potencia y de producción son indicativos, corresponden a la media y naturalmente tienen que ser adecuados a las condiciones de trabajo



CM TANNERY MACHINES s.p.a.
Via C. Colombo, 17
56029 Santa Croce sull'Arno (Pisa) ITALY • Tel. (+39) 0571 30060/35543 • Fax (+39) 0571 34785
www.cmspa.it • e-mail: cm@cmspa.it



MACCHINA A RITENERE ED ASCIUGARE

RAL/P45R

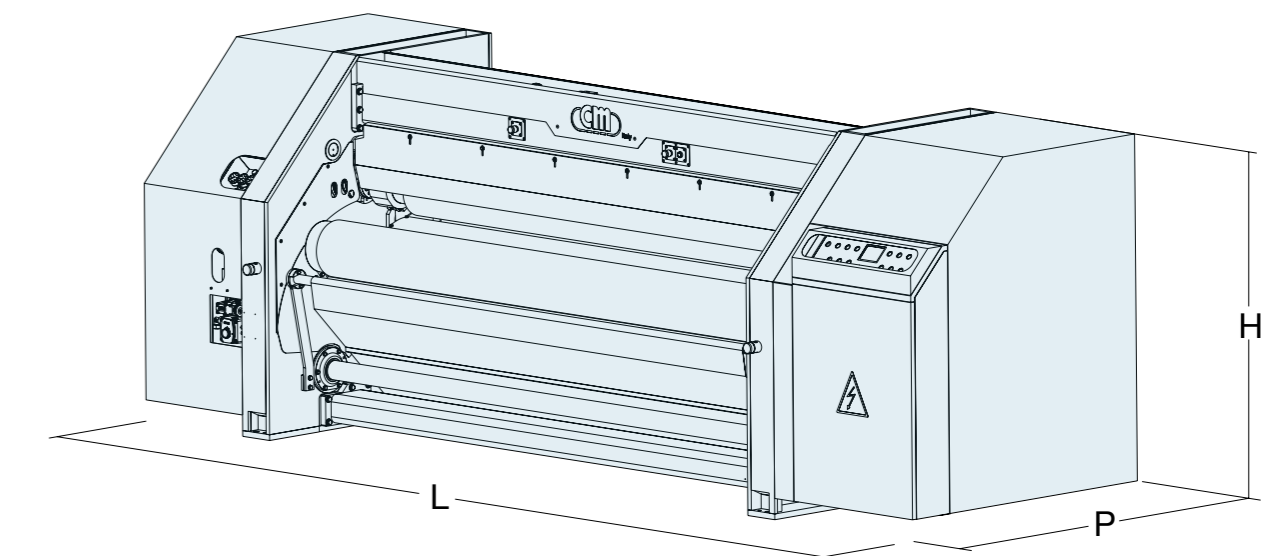


RAL/P45

MACCHINA A RITENERE ED ASCIUGARE
SAMMYING AND SETTING MACHINE
ENXUGADEIRA
MAQUINA DE ESCURRIR Y DESVENAR



CARATTERISTICHE PRINCIPALI MAIN CHARACTERISTICS		RALP45 300	RALP45 320	RALP45 340
Larghezza di lavoro Working width	mm.	3040	3240	3440
Larghezza totale Total width	L mm.	5410	5610	5810
Lunghezza totale Total length	P mm.	1796	1796	1796
Altezza totale Total height	H mm.	1920	1920	1920
Potenza installata Installed power	Kw.	56	56	56
Resistenza rullo caldo Resistance of heated roller	Kw.	9	9	9
Peso netto Net weight	Tons.	10,7	11,1	11,5
Imballo marittimo Maritime package	m ³ .	18,7	19,3	20



POSIZIONE CILINDRI
POSITION OF CYLINDERS
POSITION DES CYLINDRES
POSICION DE LOS CILINDROS

